

# Marec March

SPORED DOGODKOV | PROGRAMME OF EVENTS | 2024



**en grad**  
MNOGO DOŽIVETIJ  
**one castle**  
MANY ADVENTURES



# SPORED DOGODKOV

## PROGRAMME OF EVENTS

**SOBOTA/SATURDAY**  
9. 3., 18.00  
**Zmajev brlog/Dragon's Den**

---

**8+**

Vstopnina/Admission

### **NOČ PRAVLJIC NA GRADU**

CASTLE NIGHT  
OF FAIRY TALES

Nočna pravljicična dogodivščina/  
*Night-time fairytale adventure*

**SREDA/WEDNESDAY**  
13. 3., 17.00  
**Grajsko gledališče/Castle Theatre**

---

Vstop prost/Free admission

### **FRIDERIK IN ŽIGA X. GOMBAČ**

FRIDERIK AND  
ŽIGA X. GOMBAČ

Lutkovno-pripovedovalski  
dogodek/Puppet-storytelling event

**TOREK/TUESDAY**  
19. 3., 17.30,  
**Ljubljanski grad/Ljubljana Castle**

---

Vstopnina/Admission

### **LE VKUP, LE VKUP UBOGA GMAJNA!**

UNITE, UNITE,  
OPPRESSED PEASANTS!

Doživljajski vodeni ogled  
*Interactive guided tour*

**SOBOTA/SATURDAY**

23. 3., 10.00

**Zmajev brlog/Dragon's Den**

---

Vstopnina/Admission

**DELAVNICA  
IZDELOVANJA  
PIRHOV/EASTER EGG  
WORKSHOP**

Delavnica v tehniki batik/  
*Workshop in batik technique*

**SOBOTA/SATURDAY**

30. 3., 10.00

**Ljubljanski grad/Ljubljana Castle**

---

Vstopnina/Admission

**LOV NA PIRHE  
EASTER EGG HUNT**

Iskanje pirhov in lutkovno-  
pripovedovalska predstava/  
*Easter egg hunt and puppet-  
storytelling performance*

**18. 1. –5. 5. 2024**

9.00–18.00

**Peterokotni stolp/Pentagonal Tower**

---

Vstop prost/Admission free

**BRANE ŠIRCA:  
Silhuete/Silhouettes**

Likovna razstava/Art exhibition

V sodelovanju z Društvom  
likovnih umetnikov Ljubljana/  
*In cooperation with the Ljubljana  
Fine Artists Society*

**7. 2.–5. 5. 2024**

9.00–18.00

**Kazemate/Casemate**

---

Vstop prost/Admission free

**SILVAN OMERZU:  
Mizoginija/Misogyny**

Prostorska postavitev  
*Spatial Installation*

**15. 2.–2. 6. 2024**

9.00–18.00

**Galerija »S«/”S” Gallery**

---

Vstop prost/Free admission

**SREČA IN VESELJE  
NA FOTOGRAFIJAH  
MARJANA CIGLIČA  
JOY AND HAPPINESS  
IN MARJAN CIGLIČ'S  
PHOTOGRAPHS**

Fotografska razstava  
*Photographic Exhibition*

V sodelovanju z Muzejem novejše  
in sodobne zgodovine Slovenije  
*In cooperation with National  
Museum of Contemporary  
History of Slovenia*



**PETEK ZVEČER**  
ZVENI DOBRO  
**FRIDAY NIGHT**  
SOUNDS GOOD

.....  
**LJUBLJANSKI GRAD, SKALNA DVORANA**  
**LJUBLJANA CASTLE, ROCK HALL**  
.....

**VSTOPNINA** **ADMISSION**

Jazz Club Ljubljanski grad je odprt od 19.00 do 23.00, glasbeniki nastopijo ob 20.00. Vstopnica za koncert vključuje povratno vozovnico za vzpenjačo, ki na dan koncerta obratuje do 23.00.

The Ljubljana Castle Jazz Club is open from 7.00 pm to 11.00 pm. Live music commences at 8.00 pm. The concert ticket includes a return journey on the funicular, which operates until 11.00 pm on the day of the concert.



1. 3.  
**FAKE  
ORCHESTRA**  
WORLD MUSIC/JAZZ



8. 3.  
**ANJA BUKOVEC &  
JAKA PUCIHAR  
TRIO**  
JAZZ/POP/CLASSICAL




15. 3.  
**BRIZANI JAZZ  
PROJECT**  
JAZZ/FUSION



22. 3.  
**GRAFENAUER  
FLAMENKO  
PROJECT**  
FLAMENKO



29. 3.  
**LEOPOLD I.  
IN DRÜGI**  
HIPHOP



Letos obeležujemo 100. obletnico rojstva Marjana Cigliča, legendarnega fotografskega mojstra in enega izmed najvidnejših slovenskih fotoreporterjev v drugi polovici 20. stoletja. Med različne dogodke ob jubileju sodi tudi razstava na Ljubljanskem gradu. Marjan Ciglič je bil med drugim tudi izreden portretist, umetnost njegovega dela se odraža v pristnih čustvih, ujetih na fotografijah, ki so kombinacija znanja, predvidevanj in povezanosti z osebo na fotografiji. Ciglič je znal biti v pravem trenutku na pravem mestu, naj so bili ti trenutki veseli ali pa žalostni. Fotografije na razstavi obiskovalce popeljejo med ljudi v različnih situacijah, zabavni in veseli motivi pa jim bodo narisali nasmeh na obraz in jih spomnili na lepe trenutke v življenju.

**SREČA IN VESELJE  
NA FOTOGRAFIJAH  
MARJANA CIGLIČA  
JOY AND HAPPINESS IN  
MARJAN CIGLIČ'S  
PHOTOGRAPHS**

This year we mark the centenary of the birth of legendary master photographer Marjan Ciglič, one of the most prominent Slovenian photojournalists in the second half of the twentieth century. One of jubilee events is an exhibition at the Ljubljana Castle. Among other things, Marjan Ciglič was an extraordinary portrait photographer. The artistic quality of his work is reflected in the genuine emotions captured in his photographs, which result from a combination of knowledge and anticipation, as well as the photographer's connection with the person being photographed. Ciglič knew how to be in the right place at the right moment, whether that moment was happy or sad. The photographs in the exhibition introduce visitors to people in various situations. The fun and happy motifs will put a smile on viewers' faces and remind them of the beautiful moments in life.

V času pred veliko nočjo bomo na Ljubljanskem gradu pripravili dogodka, povezana s slovenskim ljudskim izročilom in tem praznikom; namenjena sta tako odraslim kot najmlajšim.

Tradicija barvanja jajc v Sloveniji je dolga in pestra, saj ima vsaka pokrajina različne motivike in tehnike. Prekmurska velikonočna jajca poznamo po imenu remenke, tipično okraševanje pa je v zahtevni tehniki batik. Trud je vsekakor poplačan, saj je lepoto teh pisanic težko preseči. Vsi, ki vas zanima tehnika krašenja batik, vabljeni na velikonočno delavnico.

Najmlajši pa skupaj s Friderikom lahko podajo na lov na velikonočne pirhe. Če bo lov uspešen, sledi nagrada – pravljичno doživetje!

## **VELIKONOČNA DELAVNICA IN LOV NA PIRHE EASTER WORKSHOP AND EASTER EGG HUNT**



In the time before Easter, we will prepare events at the Ljubljana Castle related to Slovenian folk tradition and the Easter holiday. The events are intended for both adults and children.

The tradition of painting Easter eggs in Slovenia is long and varied, as each region has different motifs and techniques. In the Prekmurje region, Easter eggs are known as “remenke” and are typically decorated using the batik technique. The effort is definitely worth it, as the beauty of these Easter eggs is unsurpassed. Anyone interested in the batik technique of decorating is warmly invited to the Easter workshop.

Younger visitors can join Friderik an Easter egg hunt. If the hunt is successful, there will be a prize – a fairytale experience.

**LE VKUP,  
LE VKUP  
UBOGA  
GMAJNA!**  
UNITE, UNITE,  
OPPRESSED  
PEASANTS!



UPORNIKI  
SKOZI  
ČAS

Zadnji dogodek v sklopu pomladnega cikla Uporniki skozi čas, v okviru katerega predstavljamo uporniške zgodbe ob obletnici postavitve spomenika kmečkih uporov, bo doživljajski vodeni ogled za odrasle. Vodnik vas bo popeljal v leto 1515, ko je potekal največji in najbolj organiziran upor na slovenskih tleh. Spoznali boste, kakšen je bil kmečki vsakdan, kaj je bil povod za upor in kakšen odnos sta imeli do upornih kmetov cerkevna in posvetna oblast. Ob tem boste postavljeni pred posebno nalogo, ki jo bo treba razrešiti do konca vodenege ogleda.

The last event of the spring cycle “Rebels through Time”, in which we present the stories of rebels to mark the anniversary of the erection of the monument to the peasant revolts, will be an interactive guided tour for adults. The guide will convey you back in time to the year 1515, when the largest and best organised peasant revolt on Slovenian soil took place. You will learn about the daily life of the peasants, the reason for their revolt, and the attitude of the ecclesiastical and secular authorities towards the rebellious peasants. At the same time, you will be given a special task that you will have to solve by the end of the guided tour.



## Odpiralni časi/Opening Hours

Mesec  
Month

Grad in Vzpenjača  
Castle and Funicular

Info center, Zanimivosti\*  
Info Centre, Attractions\*

III

9.00–19.00

9.00–18.00



\* **Virtualni grad, razstava Slovenska zgodovina, Kaznilnica, Lutkovni muzej, kapela, Razgledni stolp, Grajsko orožje**

\* *Virtual Castle, Exhibition of Slovenian History, Penitentiary, Museum of Puppetry, Chapel, Viewing Tower, Castle Weapons*



### Doživljajski vodeni ogled Časovni stroj\*

Interactive guided tour Time Machine \*

Mesec  
Month

Dan  
Day

Ura  
Time

III

sobota, nedelja  
Saturday, Sunday

11.00, 13.00

\* **Časovni stroj** poteka v angleškem jeziku, zadnjo nedeljo v mesecu (31. 3. 2024) pa tudi v slovenskem jeziku.

\* *Time Machine* takes place in English, and on the last Sunday of the month (31 March 2024) it also takes place in Slovenian.



**Igri Grajski pobeg ter Friderik in lov na zaporniško številko, interaktivna mobilna aplikacija Modrosti o grajski trti in vinu, avdiovođenje**

*Escape Castle game, The Wisdom of Castle Wine interactive mobile app, audioguide*

**VSE DNI V LETU / EVERY DAY OF THE YEAR**

**i**

## Vstopni paviljon, Info center in Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info Centre  
and Souvenir Shop

# 09.00-18.00

### Informacije, rezervacije, vstopnice

Information, reservations, tickets

T +386 1 306 42 93

M +386 51 381 690







E [info-center@ljubljanskigrad.si](mailto:info-center@ljubljanskigrad.si)  
[www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)

## Prodaja vstopnic

Ticket Sales

Prodajna mesta  
Ljubljanskega gradu,  
spodnja postaja vzpenjače,  
prek [www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)  
ter na vseh prodajnih  
mestih [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si)  
(med drugim na Petrolovih  
bencinskih servisih,  
v poslovalnicah Kompas  
po Sloveniji).

*Ljubljana Castle sales points,  
the lower funicular station,  
[www.ljubljanskigrad.si](http://www.ljubljanskigrad.si)  
and all [www.mojekarte.si](http://www.mojekarte.si)  
sales points (including  
Petrol service stations and  
branches of Kompas  
throughout Slovenia).*

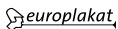
- 
-  Ljubljanski grad / Ljubljana Castle
  -  ljubljanaacastle
  -  Ljubljanskigrad
  -  ljubljana-castle
  -  Friderik
  -  friderik\_theljubljanaacastleat



Ustanoviteljica  
Mestna občina  
Ljubljana



V sodelovanju z/In cooperation with:



---

**Kolofon/Colophon:** Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu. / *The Ljubljana Castle reserves the right to change the programme.* / Izdal/Published by: Ljubljanski grad, februar/February 2024 · Prevod/Translation: Neville Hall · Jezikovni pregled/Language Editing: Dušanka Pene · Uredila/Editor: Janja Rozman · Foto/Photo: arhiv LG · Oblikovanje/Design: Tjaša Štampiljar